

## 24 FÉVRIER

### Première et deuxième Inventions du vénérable chef du Précurseur.

*Voir au 25 mai pour la 3<sup>e</sup> Invention.*

#### VÊPRES

*L'office présenté ici est celui du Ménéé slave<sup>1</sup>, célébré hors Carême. Pour les célébrations en Pré-Carême ou en Carême, voir les rubriques à la fin de cet office.*

*En dehors du Carême, on chante le premier cathisme : Bienheureux l'homme, et 6 stichères du Précurseur (en les répétant) au Lucernaire.*

*En Carême, on lit le cathisme habituel, puis on chante l'office du Précurseur avec le Triode.*

#### Lucernaire, t. 5

Salut, vénérable Tête du Précurseur, / resplendissante de lumière, /  
devant laquelle les Anges s'inclinent avec respect, / jadis tranchée par  
le glaive / ét, par des reproches tranchants, / ayant taillé en pièces  
l'impudente lascivité ; / source abreuvant de miracles les croyants, /  
annonciatrice de la venue du Sauveur / et témoin de l'Esprit descendu  
en vol de colombe sur lui ; / médiatrice de l'ancien et du nouveau  
testament, // prie le Christ d'accorder à nos âmes la grande  
miséricorde.

La tête du Précurseur, jadis cachée dans un vase d'argent, est révélée, /  
rendue au grand jour par les entrailles de la terre, / et faisant sourdre  
des fleuves de miracles ; / car le Baptiste avait plongé dans le fleuve /  
la tête de celui qui établit sur les eaux ses chambres hautes / et fait  
pleuvoir sur les hommes la rémission divine. / Disons donc  
bienheureuse cette tête si digne de nos chants / et fêtons joyeusement  
son Invention, // demandant au Précurseur d'intercéder auprès du  
Christ pour qu'il accorde au monde la grande miséricorde.

<sup>1</sup> Dans le Ménéé grec, l'office a un degré de solennité inférieur : il y manque les apostiches de vêpres et les cathismes de matines ; et, après les laudes, viennent les apostiches du jour (Octoèque ou Triode) et un doxastikon que le Ménéé slave propose après l'évangile de matines ; suivent les rubriques relatives à la célébration hors Carême : office et liturgie eucharistique.

Les jours de jeûne où l'on célèbre la Liturgie des Présanctifiés, on chante, au lucernaire des secondes vêpres, 10 stichères, à savoir 6 du Triode, puis 4 du Précurseur : les apostiches des vêpres précédentes, en répétant le premier stichère ; même doxastikon qu'aux premières vêpres « Ce vénérable reliquaire... », mais avec théotokion ou stavrothéotokion propre :

*Théotokion, t. 2* : La crainte des épreuves les plus variées et la tempête des périls me secouent, / j'enfonce dans le gouffre du désespoir ; / l'ouragan de mes péchés me trouble fortement, / mais viens vite me sauver de leurs remous, ô Souveraine, seul apaisement des croyants, // et guide-moi vers le port de l'héritage céleste.

*Stavrothéotokion* : Vierge pure, lorsqu'on mit en croix ton Fils et ton Dieu, / quelle douleur tu éprouvas, / pleurant, gémissant et criant amèrement : / Hélas, mon Enfant bien-aimé, comme tu souffres injustement, / toi qui veux sauver les fils terrestres d'Adam ! / C'est pourquoi, Vierge sainte, nous te supplions avec foi : // procure-nous la faveur de ton Fils.

La tête de celui qui annonça l'Agneau de Dieu manifesté dans la chair /  
 / et fit reposer sur les préceptes divins / les voies salutaires du repentir, /  
 / celle qui tout d'abord a flétri l'iniquité d'Hérode et pour cela fut  
 séparée de son corps, / puis demeura cachée sous terre pendant  
 longtemps, / s'est levée sur nous comme un soleil resplendissant / en  
 nous disant : Repentez-vous / et, dans la componction de vos cœurs, //  
 redevenez les amis du Seigneur qui accorde au monde la grande  
 miséricorde.

### Gloire, t. 6

Ta tête divinement conservée, Précurseur, / a surgi du sein de la terre /  
 comme un trésor des grâces de Dieu ; / et nous, fidèles, l'ayant reçue et  
 nous prosternant, / grâce à toi, glorieux Baptiste du Christ, / nous  
 sommes l'objet de miracles prodigieux // et nous obtenons le pardon de  
 nos péchés.

### Et maintenant... Dogmatique<sup>2</sup>

Qui ne te dira bienheureuse, / ô Vierge très sainte ? / Qui ne  
 célébrera ton enfantement très pur ? / Car c'est le Fils unique  
 qui hors du temps resplendit du Père, / qui est venu par toi, ô  
 Toute-pure, / en s'incarnant ineffablement ; / Dieu par nature, Il  
 est devenu pour nous homme par nature, / sans se diviser en  
 deux personnes, / mais en se faisant connaître dans les deux  
 natures sans confusion. / Intercède auprès de Lui, ô Toute-pure  
 et Toute-bienheureuse, // pour qu'il ait pitié de nos âmes.

*Entrée.* Lumière joyeuse.

*Prokimenon du jour, puis les lectures (du Triode et) du Précurseur.*

<sup>2</sup> Ou bien, selon le Ménéé grec :

*Théotokion* : Réconfort des infirmes, consolatrice des affligés, / Vierge Mère de Dieu, / sauve ton peuple chrétien, / car tu es la paix des opprimés, le repos des naufragés // et l'unique protection des croyants.

*Stravrothéotokion* : La toute-pure Mère de Dieu, voyant notre Vie suspendue sur la croix, / en sa douleur maternelle s'écria : / ô mon Fils et mon Dieu, // sauve les fidèles qui chantent pour toi.

### **Lecture de la prophétie d'Isaïe (40,1-5,9 ; 41,17-18 ; 45,8 ; 48,20-21 ; 54,1)**

Ainsi parle le Seigneur : Consolez, consolez mon peuple, dit votre Dieu. Prêtres, parlez au cœur de Jérusalem, pour la consoler, car son humiliation est achevée, sa faute est expiée, elle a reçu de la main du Seigneur double peine pour tous ses péchés. Voix de celui qui crie dans le désert : Préparez le chemin du Seigneur, aplanissez les sentiers de notre Dieu. Tout ravin sera comblé, toute montagne et colline seront abaissées ; ce qui est tortueux sera redressé, les chemins raboteux seront nivelés ; et toute chair verra le salut de Dieu. Monte sur une haute montagne, toi qui annonces la bonne nouvelle à Sion ; élève fortement la voix, toi qui annonces la bonne nouvelle à Jérusalem ; élevez la voix, ne craignez pas. Moi, le Seigneur Dieu, j'exaucerai les pauvres d'Israël, je ne les abandonnerai pas. Je ferai couler des rivières sur les hauteurs, et des fontaines au milieu des vallées ; je changerai le désert en étang, et la terre assoiffée en courants d'eau. Que le ciel, d'en haut, répande la joie, que les nuées fassent pleuvoir la justice ! Que la terre s'entr'ouvre et fasse croître le salut, qu'il en sorte la justice également ! Proclamez la nouvelle avec des cris de joie, publiez-la jusqu'aux extrémités de la terre. Dites que le Seigneur a racheté Jacob son serviteur. Et lorsqu'ils eurent soif au désert, pour eux il fit jaillir les ondes du rocher. Réjouis-toi, stérile qui n'as pas enfanté, éclate en cris d'allégresse, toi qui n'as pas eu les douleurs, car plus nombreux seront les fils de la délaissée que les fils de l'épouse, dit le Seigneur.

### **Lecture de la prophétie de Malachie (3,1-3,5-7,12,18,17,22-24)**

Ainsi parle le Seigneur tout-puissant : Voici que je vais envoyer mon Ange devant ta face, pour préparer ton chemin devant toi. Alors il entrera dans son temple, le Seigneur que vous cherchez. Qui pourra soutenir le jour de sa venue ? qui restera debout quand il apparaîtra ? Car il sera comme le feu du fondeur, comme la potasse des foulons. Il siègera pour affiner et purifier, comme on épure l'or et l'argent. Il s'approchera de nous pour le jugement et s'empressera de témoigner contre les méchants, les adultères, contre ceux qui ne le craignent pas, dit le Seigneur tout-puissant. Car je suis le Seigneur votre Dieu et je ne change pas ; mais vous, fils de Jacob, vous vous écartez de mes lois et ne les gardez pas. Revenez donc à moi, et je reviendrai à vous, dit le Seigneur tout-puissant. Alors, toutes les nations vous diront bienheureux, et vous saurez que je suis le Seigneur, celui qui voit la différence entre le juste et le méchant, au jour que je prépare pour sauver ceux qui m'aiment. Sachez-le donc et souvenez-vous de la Loi de Moïse mon serviteur, auquel j'ai prescrit sur l'Horeb pour tout Israël des préceptes et des lois. Voici, je vais vous envoyer Elie le Thesbite, avant que n'arrive le grand et sublime jour du Seigneur, qui ramènera le cœur du père vers son fils et le cœur de l'homme vers son prochain, de peur que je ne vienne frapper la terre sans merci, dit le Seigneur tout-puissant, le Dieu saint d'Israël.

### **Lecture de la Sagesse de Salomon (4,7,16-17,19-20 ; 5,1-7)**

Le juste, même s'il meurt avant l'âge, trouvera le repos. Le juste, en mourant, condamne ceux qui vivent en impies ; car ils voient la fin du juste, mais sans comprendre les desseins que Dieu a sur lui. Car le Seigneur brisera les impies, il les fera tomber, sans voix, la tête la première, il les arrachera de leurs bases ; jusqu'au dernier ils seront dévastés, en proie à la douleur, et leur mémoire périra. Au bilan de leurs fautes ils viendront terrifiés, leurs péchés devant eux se dresseront pour les accuser. Alors le juste se tiendra, plein d'assurance, en face de ceux qui l'ont opprimé et qui pour ses souffrances n'avaient que mépris. A sa vue, ils seront saisis d'un grand effroi, stupéfaits par le caractère inopiné de son salut. Entre eux ils se diront, touchés de repentir et gémissant dans leur âme angoissée : Le voilà, celui que jadis nous avons tourné en dérision, outragé de nos sarcasmes, insensés ! Sa vie, nous l'avons considérée comme folie, sa mort comme privée d'honneur. Comment donc est-il au nombre des fils de Dieu, comment partage-t-il le sort de Saints ? Ainsi donc, nous nous sommes fourvoyés loin de la vérité ; la lumière de la justice n'a pas brillé pour nous, le soleil ne s'est pas levé sur nous ! Nous fréquentions pleinement le chemin du mal et de la perdition, nous avons suivi d'impraticables sentiers, et la voie du Seigneur, nous l'avons méconnue !

## Apostiches, t. 2

Venez, fidèles, vénérons la tête que le glaive a tranchée, le précieux chef du Précurseur, / au jour de son Invention, allons à sa rencontre avec des chants / pour honorer de tout cœur la source nous versant les grâces des guérisons, // celle que jadis, piqué par l'aiguillon d'Hérodiade, Hérode l'insensé a fait trancher.

Elle est précieuse devant le Seigneur, la mort de ses saints.

De même que des mines provient l'or, / ainsi de la terre est sortie la tête du Précurseur, / resplendissante en son écrin et parlant d'elle-même, / pour accuser clairement Hérode, ce meurtrier adultère, / et pour illuminer nos âmes de son éclat ; / et nous, les fidèles, en ce jour // // nous vénérons par des cantiques celui qui intercède pour nous auprès de Dieu.

Le juste fleurira comme le palmier, il se multipliera comme le cèdre du Liban.

Jadis cachée dans l'urne sous terre comme un trésor, / la tête du Baptiste se révèle en ce jour au monde entier, / versant en abondance le flot des guérisons, faisant cesser les maladies et répandant la lumière sur les âmes ; / et nous qui jouissons de ses divines consolations, // nous chantons les louanges du Précurseur.

## Gloire...

Ce vénérable reliquaire des pensées divines, ô saint Jean, / ta tête qui d'avance a contemplé clairement le mystère de l'Ineffable, / en ce jour sortit des antres de la terre comme d'un sein maternel / pour embaumer le monde entier en répandant la myrrhe de sainteté, / en prêchant la voie du repentir // et intercédant pour nos âmes auprès du Sauveur de l'univers.

Et maintenant... *Théotokion*<sup>3</sup>

Ô miracle nouveau parmi les anciens miracles ! / Qui a jamais  
 connu une mère enfantant sans homme / et portant dans ses  
 bras Celui qui tient dans sa main toute la création ? / Celui qui  
 est né est la Volonté de Dieu. / C'est Lui le petit enfant que tu  
 as, ô Très-pure, porté dans tes bras, / et auprès de qui tu as  
 l'audace d'une mère ; // prie-Le sans cesse d'accorder la grâce  
 à ceux qui te vénèrent, et de sauver leurs âmes.

## Tropaire - ton 4

La tête du Précurseur, trouvée en terre, resplendit et brille de  
 l'éclat de l'incorruption, / apportant la guérison aux fidèles ; /  
 autour d'elle se rassemble une multitude d'anges dans le ciel /  
 et sur la terre tout le genre humain // pour rendre gloire, d'une  
 seule voix, au Christ Dieu.

Le mystère caché depuis les siècles et inconnu des anges / est  
 apparu aux hommes par toi, ô Mère de Dieu ; / Dieu s'est  
 incarné par une union sans confusion / et Il a volontairement  
 accepté la Croix pour nous ; // par elle Il a ressuscité le premier  
 homme et sauvé nos âmes de la mort.

*Le même tropaire et son théotokion dominical sont chantés à Matines après Le Seigneur est Dieu.*

<sup>3</sup> Ou bien, selon le Ménéé grec :

*Théotokion* : Réjouis-toi, notre espérance, Mère de Dieu très-pure qui as reçu la salutation angélique ; / réjouis-toi qui enfantas le reflet du Père, le Christ, / réjouis-toi, Vierge sainte et bénie, seule toute-digne de nos chants ; // en toi toute la création glorifie la Mère de la Lumière.

*Stravrothéotokion* : Lorsque tu vis, suspendu à la croix, le raisin mûr que tu avais produit sans labours, ô Vierge, / gémissant et pleurant, tu t'écrias : / Ô mon Fils, laisse couler le doux nectar faisant cesser l'ivresse des passions / et, à cause de moi qui t'ai enfanté, // montre ta miséricorde, Seigneur, toi le Dieu bienfaiteur.

## MATINES

### Cathisme I, t. 4

Tel un trésor divin caché sous terre, / le Christ nous a révélé ton chef, saint Prophète et Précurseur. / Tous ensemble, au jour de son Invention, / par des cantiques inspirés, nous louons le Sauveur // qui par ton intercession divine nous a délivrés de la tombe.

Hâte-toi de prendre les devants, ô Christ notre Dieu, / avant que nous soyons asservis aux ennemis qui t'insultent et fondent sur nous ; / ceux qui nous font la guerre, réduis-les par ta Croix, / qu'ils sachent la puissance de la vraie foi, // par les prières de la Mère de Dieu, seul Ami des hommes !

### Cathisme II, t. 4

De même que les mines produisent de l'or, / ta sainte tête, Baptiste du Christ, fut rendue merveilleusement par les profondeurs de la terre, / pour enrichir tous ceux qui s'approchent de toi / et qui, en ce jour de son Invention, magnifient par des cantiques le Sauveur et Créateur // qui grâce à toi leur accorde la rémission de leurs fautes et la grande miséricorde.

Dans l'action de grâce et de tout cœur, ô Mère de Dieu, notre Souveraine, / jamais nous ne cesserons, nous tes serviteurs, de chanter ton amour en disant : / Vierge toute-sainte, empresse-toi de nous sauver / des ennemis invisibles, de toute menace et de tout mal, // car tu es notre refuge et notre protection.

*Après le Polyéléos : Mégalynaire*

Nous te magnifions, / nous te magnifions, / ô saint Jean, Précurseur et Baptiste du Sauveur, / et nous vénérons ta précieuse tête, // dont nous célébrons dans la joie l'Invention.

v. Bienheureux l'homme qui craint le Seigneur : il mettra toute sa volonté à suivre ses commandements. (Ps. 111,1)

v. Le juste sera en mémoire éternelle, il ne craindra pas la rumeur malveillante. (Ps. 111,7)

v. Je ferai se lever la puissance de David, j'ai préparé une lampe pour mon Christ. (Ps. 131,17)

v. La Lumière s'est levée pour le juste, et l'allégresse pour ceux qui ont le cœur droit. (Ps. 96,11)

v. J'ai dit aux méchants : « Ne faites pas le mal » et aux pécheurs : « N'élevez pas votre corne ». (Ps. 74,5)

v. Tel est le chemin par lequel je montrerai à l'homme le salut de Dieu. (Ps. 49,23)

**Cathisme, t. 4**

Hérode, ce misérable transgresseur de la Loi, rendu furieux par l'aiguillon, / fit trancher cruellement par le glaive ta précieuse tête, Précurseur ; // mais nous fidèles, nous la vénérons de tout cœur.

Moïse t'a vue dans le buisson allumé, / toi qui portas le feu illuminant nos âmes, ô Vierge immaculée, // sans brûler, mais accueillant plutôt la grâce comme une rosée.

*Anavathmi, la 1<sup>e</sup> antienne du ton 4 : Depuis ma jeunesse...*

**Prokimenon, t. 4 :**

Je ferai se lever la puissance de David, / j'ai préparé une lampe pour mon Christ.

v. Souviens-toi, Seigneur, de David et de toute sa douceur.

Que tout souffle loue le Seigneur. *Evangile et Psaume 50.*

Gloire... Par les prières de ton Précurseur... Et maintenant... Par les prières de la Mère de Dieu... Aie pitié de moi, ô Dieu...

**t. 6**

Celle qui d'abord sur un plat reprochait à Hérode son crime impie, / la vénérable tête du Baptiste du Christ, / qui avait prêché à tout fidèle le repentir, / est arrachée aux antres de la terre pour paraître au grand jour / à la vue de tous ceux qui s'approchent d'elle avec foi, / qui la touchent avec respect et se prosternent devant elle avec amour, // car elle procure la rémission des péchés, l'exaucement des prières et la grande miséricorde.

*Canon de la Mère de Dieu (6 tropaires avec l'irmos) et ce canon du Précurseur (8 tropaires).*

Ode 1, t. 6

« Lorsqu'à pied sec Israël eut traversé l'abîme / et vu le pharaon qui le poursuivait englouti dans les flots, // il s'écria : Chantons à Dieu un chant de victoire. »

Venez, d'une langue élogieuse et de lèvres pures mues par l'Esprit tout-puissant, fidèles, glorifions par des cantiques spirituels cette voix du Verbe, qui lui prépara le chemin.

L'Eglise du Christ savoure le calme de la paix et dirige dans l'harmonie les multitudes immenses de ceux qui chantent chaque année ta louange, Précurseur.

Tous ensemble réunis, fidèles, par des cantiques vénérons comme il convient la sainte tête du Précurseur, qui nous fut donnée par Dieu comme un trésor inviolable.

Tu as reçu ton Créateur comme lui-même l'a voulu ; sans semence il prit chair ineffablement de ton sein ; Vierge pure, tu es vraiment la souveraine du monde créé.

Ode 3

« Il n'est de saint que Toi, / Seigneur, mon Dieu, / Toi qui as exalté la force de tes fidèles, ô Très-bon, // et qui nous as affermis sur le roc de la confession de ton Nom. »

Un sein stérile t'a porté comme divin rejeton, illustre ami de l'Epoux qui as conduit l'Eglise des nations comme une fiancée au Christ, notre vrai Dieu.

La misérable adultère, même par le glaive, n'a pas fait taire la voix de ta divine prédication, saint Jean, vénérable Précurseur ; car de terre tu as fait surgir pour nous ta sainte tête.

Célébrant cette fête, la cité qui te chérit jubile d'avoir trouvé ta tête, Précurseur, telle un trésor mystique, une source inépuisable de guérisons.

La merveille de ton enfantement divin dépasse la nature et ses lois, Vierge pure : c'est Dieu lui-même que tu as ineffablement conçu dans ton sein, et tu restes vierge même après l'enfantement.

**Cathisme, t. 8**

La tête du Précurseur, la voix du Verbe de Dieu, / telle un trésor que l'on dépose en un lieu sûr, fut conservée cachée dans une urne ; / et comme le blé enfoui profondément sous terre, elle a produit la vie divine comme fruit. // Vénérons tous ensemble son Invention, en glorifiant le Christ qui lui donne le pouvoir des guérisons.

**Gloire...**

La tête du Baptiste fut cachée dans une urne comme une perle sous la terre ; / puis, resplendissante d'éclat divin, elle brille en opérant des miracles pour le monde entier : / c'est le splendide Précurseur du Soleil, se levant comme l'aurore // et nous annonçant de nouveau, dans la lumière sans couchant : Voici l'Agneau de Dieu.

**Et maintenant...**

Dès qu'il eût reçu l'ordre mystérieux, / l'ange incorporel se présenta avec empressement dans la maison de Joseph et dit à l'Inépousée : / Celui qui dans sa descente a incliné les cieux, vient pour être contenu en toi tout entier sans changement ; / c'est pourquoi, Le voyant prendre dans tes entrailles l'aspect du serviteur, avec effroi je te clame : // Réjouis-toi, Épouse inépousée.

**Ode 4**

« "Le Christ est ma force, mon Dieu, mon Seigneur." / Tel est le chant digne de Dieu / que la sainte Église proclame à pleine voix, // appelant à célébrer d'un cœur pur la fête du Seigneur. »

Bienheureux Précurseur, tu as manifestement scellé l'Ancien Testament, toi le dernier des Prophètes ; et le Nouveau, tu l'as paré pour ses noces avec le Christ.

Toi qui avais coutume de porter des haillons en poil de chameau, Précurseur, tu supportas avec joie que ton illustre et vénérable tête fût cachée comme par un manteau de cette pourpre dont se vêtent les rois.

Un exilé vagabond, un pauvre étranger, grâce à tes divines révélations, saint Jean, a recueilli ta sainte tête comme un trésor inépuisable.

Intercède sans te lasser, Précurseur, pour que la cité qui te vénère resplendisse toujours de l'éclat du saint Esprit et se réjouisse avec les Anges en ta mémoire.

Sous l'arbre défendu ma gourmandise m'a tué ; mais l'Arbre de vie qui s'est levé de toi, ô Vierge, me ressuscitant, m'a fait l'héritier des délices du Paradis.

## Ode 5

« Je T'implore, ô Très-bon, / éclaire de ta divine lumière les  
âmes de ceux qui veillent avec amour, / afin qu'ils Te  
connaissent, ô Verbe de Dieu, // comme le vrai Dieu qui les  
rappelle des ténèbres du péché. »

Baptiste, tu n'as pas été un roseau sans cesse agité par les souffles tentateurs de l'ennemi, mais une tour inébranlable pour le peuple de Dieu ; car tu fus un autre Elie par la puissance et par l'esprit.

Celui qui offusquait la divinité et diminuait la gloire du Christ baptisé par toi, en détournant à son profit la grâce divine qui sortait de ton chef, fut justement banni de la cité sainte.

A nous qui te chantons avec amour, illustre Précurseur, tu as ouvert l'accès de la source inépuisable d'où jaillissent les flots de la grâce divine et le fleuve de guérisons qui réjouit l'univers.

Portant la beauté spirituelle de ton âme pleine d'attraits, Vierge sainte, tu devins l'Épouse de Dieu marquée du sceau de la virginité et faisant rayonner l'univers de ta resplendissante pureté.

## Ode 6

« Voyant l'océan de l'existence / agité par la tempête des  
tentations, / je me hâte vers ton havre paisible et je Te crie : /  
Arrache ma vie à la corruption, // ô Très-miséricordieux. »

Le Christ, la Vérité, t'appela Prophète, le plus grand des Prophètes, Baptiste et Précurseur de la Vie, toi qui as vu de tes yeux celui qu'avaient annoncé les Prophètes et la Loi.

Elle n'a pas souffert d'être cachée, cette source de miracles, ce trésor de grâce, ton vénérable chef, Baptiste, Prophète et Précurseur ; mais, se montrant à nos yeux, elle a répandu le flot des guérisons.

Ton illustre cité, cette ville qui aime le Christ, est fière de posséder ta sainte tête, Précurseur, comme riche couronne, brillante parure, salutaire bouclier.

Moïse, le plus grand de tous les prophètes, t'a désignée d'avance comme l'arche, l'urne d'or, la table sainte et le chandelier, toutes images du Très-Haut prenant chair en ton sein, Vierge Mère de Dieu.

**Kondakion - ton 2**

Prophète de Dieu et précurseur de la grâce, / nous qui avons  
trouvé en terre ta tête telle une rose sanctifiée, / nous recevons  
toujours la guérison // et, comme jadis, tu ne cesses de prêcher  
au monde le repentir.

**Ikos**

Saint Jean, au témoignage du Seigneur, tu as été le plus grand des mortels ; c'est pourquoi je redoute de t'offrir les louanges de mon pauvre discours ; mais, contraint de vive force par ton amour, j'ai osé entreprendre ce chant ; aussi, ne refuse pas de m'aider, afin que je puisse couronner ta sainte tête, // car, comme jadis, elle ne cesse de prêcher au monde le repentir.

**Synaxaire**

Le 24 Février, mémoire de la première, et deuxième Invention du vénérable chef du saint Prophète, Précurseur et Baptiste Jean.

« Portez de dignes fruits ! » exhorte derechef / le Précurseur, depuis l'invention de son chef, / Celui qui dans les ondes baptisait les foules / dans un flot de miracles les plonge à présent. / Précurseur qui jadis sous le glaive t'écroutes, / le vingt-quatre tu montres ton chef bienfaisant.

Par les prières de ton Précurseur, Christ notre Dieu, aie pitié de nous et sauve-nous. Amen.

**Ode 7**

« L'ange fit de la fournaise une source de rosée pour les saints adolescents, / mais sur l'ordre de Dieu le feu consuma les chaldéens / et poussa le tyran à clamer : // Dieu de nos pères, Tu es béni. »

Celui qui est né de la Vierge t'a magnifié plus que tous les fils de femme ; sur la terre, en effet, tu as vécu comme un Ange incorporel en lui chantant : Dieu de nos Pères, Seigneur, tu es béni.

Depuis le désert, instruit secrètement par l'Esprit saint, comme l'aurore du jour, comme un Ange de lumière, tu parus pour nous apprendre à chanter : Dieu de nos Pères, Seigneur, tu es béni.

Du sein de la Stérile, tu reconnus celui qui demeurerait dans le sein virginal et tu empruntas la voix de ta mère, Précurseur, pour lui crier en exultant : Dieu de nos Pères, Seigneur, tu es béni.

Entre toutes les cités, bienheureuse est celle qui maintenant te possède comme protecteur, illustre Précurseur du Christ ; et, célébrant ta fête, elle s'écrie : Dieu de nos Pères, Seigneur, tu es béni.

Vierge Mère, grâce à toi une lumière s'est levée, illuminant le monde entier, car tu as enfanté le Dieu créateur de l'univers ; Toute-sainte, demande-lui d'envoyer sur nous fidèles la grande miséricorde.

## Ode 8

« De la flamme Tu fis jaillir la rosée pour les saints adolescents / et par l'eau Tu as consumé le sacrifice du juste Élie ; / car Tu accomplis tout, ô Christ, par ta seule volonté. // Nous T'exaltons dans tous les siècles. »

Le Précurseur, cette voix de celui qui appelle, fut envoyé aux cœurs déserts pour y greffer la vraie foi du Fils de Dieu, le Dieu véritable que nous exaltons dans tous les siècles.

Dans la sainteté, dit encore à présent le Précurseur, préparez le chemin du Seigneur : descendant avec le Père et l'Esprit, il habitera en vos cœurs pour les siècles.

Dès le sein tu fus sanctifié par l'Esprit, dans les entrailles maternelles tu as reçu le don de prophétie, et plus que le miel à présent tu combles de douceur la cité qui te porte en son sein, vénérable Précurseur.

Par la voix du Père qu'il a perçue en ses oreilles, par la vision de l'Esprit saint que reçurent ses yeux, et par le toucher lorsqu'il t'imposa la main, ô Christ, Jean le Précurseur est tout entier devenu porteur de Dieu.

Le chandelier aux reflets d'or t'a figurée d'avance, toi qui reçus ineffablement la Lumière inaccessible qui éclaire l'univers de sa connaissance ; c'est pourquoi nous te chantons, Vierge pure, dans les siècles.

## Ode 9

« Il n'est pas possible aux hommes de voir Dieu / que les chœurs des anges n'osent contempler ; / mais par toi, ô Toute-pure, / le Verbe incarné est apparu aux hommes ; / nous Le magnifions // et, avec les puissances célestes, te proclamons bienheureuse. »

Ayant été de toute ta force le vigilant gardien du décalogue tout entier, Précurseur, tu as reçu en retour la grâce décuple du Christ ; et nous qui te savons l'initié du Verbe, son ami, nous te disons bienheureux.

Tu fus le Prophète, l'Ange, l'Apôtre du Christ, le Précurseur de l'incarnation de Dieu, le Baptiste, le Prêtre, le fidèle Témoin et, pour ceux qui se trouvaient en l'Hadès, tu en fus l'annonciateur, toi le modèle des vierges, toi l'enfant du désert.

L'infidélité de l'âme fut montrée par miracle lorsque se dessécha la main de l'incrédule officiant, mais par la croissance de sa foi et l'apparition de ta tête, Bienheureux, cette main consumée par le mal a retrouvé sa première vigueur.

Puisons les remèdes qui guérissent les passions, en accourant vers le temple fameux du Précurseur, car en lui sont présents les chœurs des Anges, les esprits des Justes, la Souveraine de tous : ils distribuent les guérisons en compagnie du saint Baptiste Jean.

Vierge pure, sans semence tu as conçu notre Dieu, celui qui s'est montré sur terre et partagea l'existence des mortels en deux natures et deux énergies, mais une seule personne, le Christ : avec les armées célestes implore-le pour les brebis de ton bercail.

## **Exapostilaire, t. 2**

Ton vénérable chef s'est levé au grand jour des entrailles secrètes de la terre, Prophète et Précurseur du Maître, saint Jean, luminaire de la lumière immatérielle ; célébrant avec amour son Invention, nous te prions de nous procurer la rémission de nos péchés et la grâce de bien employer le temps de l'abstinence, par tes prières, Baptiste du Sauveur.

La divine assemblée des croyants trouve sa consolation et sa joie à te servir, ô Vierge, et à te proclamer fidèlement à juste titre Mère de Dieu ; par tes prières donne-nous d'accomplir saintement le temps du jeûne et de pouvoir nous prosterner devant la Croix et la Passion salutaire de ton Fils et ton Dieu.

**Laudes, t. 4**

Les portes de l'abstinence sont ouvertes / par ta tête vénérable,  
 Précurseur : / en effet, elle présente à tous comme agréable nourriture  
 les grâces de Dieu ; / y goûtant avec foi, nous adoucissons l'âpreté et la  
 raideur du carême ; / et, t'acclamant, nous chantons pour le Christ  
 notre Dieu : // Jésus tout-puissant et Sauveur de nos âmes. (2 fois)

En ce jour, la tête du Précurseur, / déposée sur la table mystique et  
 divine, / répandant la myrrhe en flots intarissables, / exhale son parfum  
 spirituel, chasse l'amertume de l'affliction / et comble d'allégresse tous  
 ceux qui s'écrient avec amour : // Jésus tout-puissant et Sauveur de nos  
 âmes.

Comme un glaive affilé, / ton chef a tranché la tête des injustes  
 ennemis, / et sur les justes a fait jaillir l'immense flot des grâces  
 divines ; / c'est pourquoi, saint Jean, son Précurseur, / nous  
 t'acclamons comme un ami du Créateur, et nous lui chantons : // Jésus  
 tout-puissant et Sauveur de nos âmes.

**Gloire, t. 6**

La vénérable tête de ton Baptiste, Seigneur, / qui fut arrachée au secret  
 de la terre en ce jour / et qu'avec des chants de louange nous avons  
 reçue fidèlement, / nous te la présentons, Ami des hommes, / nous tes  
 serviteurs soumis au péché, / pour qu'elle soit notre avocate auprès de  
 toi, / et nous te demandons, au jour du jugement, // de trouver par elle  
 ta miséricorde et le salut.

**Et maintenant...**

Dieu qui aimes le bien, / sauve tes serviteurs de tout funeste danger /  
 par les prières de ton Précurseur et de tous les Saints // et par  
 l'intercession de ta Mère, Sauveur.

### **Si l'Invention de la tête du Précurseur tombe le dimanche du Jugement dernier ou de l'exil d'Adam.**

*Le samedi soir aux Petites Vêpres, lucernaire de l'Octoèque. Apostiches : 1 stichère du dimanche et les apostiches du Précurseur. Tropaire du dimanche, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Théotokion dominical. Petite litanie et Congé.*

*Aux Grandes Vêpres, on chante au Lucernaire 10 stichères : 3 de l'Octoèque, 4 du Triode et 3 du Ménéé. Gloire : du Triode, Et maintenant : Dogmatique du ton occurrent. (Le dimanche du Jugement dernier, on chante 4 stichères de l'Octoèque et 3 du Triode). Litie : stichères du temple et 2 stichères de Laudes du Triode. Apostiches du dimanche, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : du Triode. A la bénédiction des pains, Vierge Mère de Dieu, 3 fois.*

*A Matines, après Le Seigneur est Dieu, tropaire du dimanche, 2 fois, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion apolytikion dominical du même ton. Cathismes du dimanche, avec leurs théotokia. Après le Polyéléos (y compris le psaume Au bord des fleuves de Babylone), mégalynaire du Précurseur, puis les Euligétaires. Cathismes du Précurseur : I, II et celui qui suit le mégalynaire. Anavathmi et prokimenon du ton, évangile du dimanche. Ayant contemplé la Résurrection du Christ. Canon de la Résurrection (4 avec hirmos), du Triode (6) et du Précurseur (4). Catavasies du Triode. (Le dimanche de Carnaval, canon de Résurrection : 4, de la Mère de Dieu : 2, du Triode : 4 et du Précurseur : 4 :) Après la 3<sup>e</sup> ode, kondakion et ikos du Précurseur, cathisme du Précurseur, puis du Triode. Après la 6<sup>e</sup> ode, kondakion et ikos du Triode, et Synaxaire. A la 9<sup>e</sup> ode, on chante Toi plus vénérable. Exapostilaires de la Résurrection, du Précurseur et du Triode. A Laudes, 4 stichères de l'Octoèque, 4 du Saint (y compris le doxastikon), puis le verset Lève toi, Seigneur mon Dieu et le dernier stichère de Laudes du Triode ; Gloire : le doxastikon du Triode, Et maintenant... Tu es toute-bénie. Grande doxologie. Tropaire de Résurrection, litanies et Congé. Au narthex : Gloire... Et maintenant... Eothinon et Prime. Aux Heures, tropaire du dimanche et du Précurseur, kondakion du Triode ou du Précurseur, en alternant.*

### **Si l'Invention tombe le samedi des Défunts.**

*Tout l'office de la fête est chanté le vendredi qui précède.*

### **Si l'Invention tombe le lundi ou le mardi de la Tyrophagie.**

*Le dimanche soir ou le lundi soir, on chante Bienheureux l'homme (les autres jours de semaine de la Tyrophagie, on dit le cathisme prescrit). Au Lucernaire, 6 stichères du Précurseur ; Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Dogmatique du même ton. Prokimenon du jour et lectures du Précurseur. Apostiches du Triode, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion. Tropaire du Précurseur, Gloire... Et maintenant : théotokion apolytikion dominical. Litanie et Congé.*

*A Matines, après Le Seigneur est Dieu, tropaire du Précurseur, 2 fois, Gloire... Et maintenant : théotokion, Lectures du Psautier comme d'habitude. Après la 1<sup>ère</sup> lecture, cathisme du Triode. Après la 2<sup>e</sup> lecture, les deux cathismes du Précurseur. Après le Polyéléos, mégalynaire et cathisme du Précurseur. Anavathmi : Depuis ma jeunesse. Prokimenon et évangile du Précurseur. Après le psaume 50, stichère du Précurseur. Canon de la Mère de Dieu (6 avec hirmos) et du Précurseur (8). Catavasies : Ma bouche s'ouvrira (là où intervient le triode, canon du Précurseur : 6 avec hirmos, et du Triode : 8 ; catavasies du Triode). Après la 3<sup>e</sup> ode, cathisme du Précurseur et son théotokion. Après la 6<sup>e</sup> ode, kondakion et ikos du Précurseur. Après la 9<sup>e</sup> ode, exapostilaire du Précurseur et son théotokion. A Laudes, stichères du Précurseur, avec leurs doxastikon et théotokion. Apostiches du Triode, Gloire : du Précurseur (Celle qui d'abord sur un plat... voir après l'évangile de Matines), Et maintenant : théotokion du même ton (voir Annexe). Le reste comme d'habitude, et le Congé. Aux Heures, tropaire et kondakion du Précurseur.*

**Si l'Invention tombe le mercredi ou le vendredi des laitages.**

*Tout l'office de la fête est chanté le mardi ou le jeudi.*

**Si l'Invention tombe le jeudi des laitages.**

*Le mercredi, après None et Typiques et les métanies, on sonne comme d'habitude et l'on dit : Venez, adorons... puis le psaume 103 et la litanie. Au Lucernaire, les stichères comme il a été dit plus haut (lundi ou mardi). Après l'Entrée, prokimenon et lecture du jour. Après le prokimenon Qu'Israël espère dans le Seigneur, les 3 lectures du Précurseur. Puis Daigne Seigneur. Apostiches du Triode, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion. Après le cantique de Siméon, trisagion et prière du Seigneur. Tropaire du Précurseur, Gloire... Et maintenant : théotokion apolytikion dominical. Litanie Aie pitié de nous, ô Dieu, et les 3 grandes métanies. Puis la prière Très-sainte Trinité, et Que le nom du Seigneur, 3 fois, le psaume 33, Il est digne en vérité, et le Congé.*

**Si l'Invention tombe le samedi des saints Ascètes.**

*Le vendredi soir, on chante Bienheureux l'homme. Au Lucernaire, 3 stichères du Précurseur et les 3 des Pères (Triode), Gloire : du Précurseur, Maintenant : Dogmatique du ton occurrent. Entrée. Prokimenon et lecture du jour. Après le prokimenon Qu'Israël espère dans le Seigneur, les 3 lectures du Précurseur. Daigne, Seigneur, et la litanie Accomplissons notre prière vespérale. Apostiches du Triode, auxquels on ajoute le verset : Le juste se réjouira dans le Seigneur, et il mettra en Lui son espérance, puis le stichère, t. 6 : Celle qui d'abord sur un plat (voir après l'évangile de Matines) ; Gloire des Pères, t. 8 (Tous les moines), Et maintenant : théotokion. Tropaire du Précurseur, Gloire : des Pères, Et maintenant : théotokion Le mystère caché. Litanie Aie pitié de nous, et les 3 grandes métanies. Puis Très-sainte Trinité, et Que le nom du Seigneur, 3 fois, le psaume 33 : Je bénirai le Seigneur, et le Congé.*

*A Matines après Le Seigneur est Dieu, tropaire du Précurseur, 2 fois, Gloire : des Pères, Et maintenant : théotokion Le mystère caché. Cathismes des Pères, avec leurs théotokia. Après le Polyéléos, mégalynaire du Précurseur, puis les cathismes du Précurseur : I, II et celui qui suit le mégalynaire, avec son théotokion. Anavathmi : Depuis ma jeunesse. Prokimenon et évangile du Précurseur. Canon du Précurseur (6 avec hirmos) et des Pères (8). Catavasies : les hirmi du Triode. On chante aussi la 2<sup>e</sup> ode, sans réciter le cantique scripturaire. Après la 3<sup>e</sup> ode, kondakion et ikos du Précurseur, cathisme du Précurseur, puis des Pères avec son théotokion. Après la 6<sup>e</sup> ode, kondakion et ikos des Pères, et Synaxaire. Après la 9<sup>e</sup> ode, exapostilaire du Précurseur, puis des Pères avec son théotokion. A Laudes, 3 stichères du Précurseur et 3 des Pères, Gloire : des Pères, Et maintenant : théotokion. Grande doxologie. Tropaire du Précurseur, Gloire : des Pères, Et maintenant : théotokion. Aux Heures, tropaire du Précurseur et des Pères ; kondakion du Précurseur ou des Pères, en alternant.*

**Si l'Invention tombe le lundi de la première semaine de Carême.**

*Tout l'office du Précurseur est chanté le dimanche de l'exil d'Adam.*

**Si l'Invention tombe un jour quelconque de la première semaine de Carême.**

*L'office est chanté le dimanche de l'exil d'Adam ou bien le samedi de la première semaine de Carême.*

**Si l'Invention tombe le samedi de la première semaine de Carême.**

*Le vendredi soir à Vêpres, lecture du Psautier comme prescrit. Au Lucernaire, on chante 10 stichères : le premier stichère du Triode, 2 fois, puis 4 stichères du Précurseur, et les 4 stichères de saint Théodore (Triode) ; Gloire : du Triode, Et maintenant : Dogmatique du ton occurrent. Entrée, prokimenon, 2 lectures du jour et 3 du Précurseur. Après Que ma prière s'élève, 3 grandes métanies et suite de la Liturgie des Présanctifiés. Après la prière de l'ambon, office des colybes, et le Congé.*

*Si l'on ne célèbre pas la Liturgie des Présanctifiés, on chante, au Lucernaire, 3 stichères du Précurseur et 3 de Théodore, Gloire : de Théodore, Et maintenant : Dogmatique du ton occurrent, sans entrée. Prokimenon, lectures du jour et du Précurseur. Apostiches du Triode, auxquels on ajoute le verset : Le juste se réjouira dans le Seigneur, et il mettra en Lui son espérance., puis le stichère : Théodore trois fois heureux (dernier du Lucernaire), Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion. Trotaire du Précurseur, Gloire : tropaire du Martyr (voir au début des matines du samedi), Et maintenant : théotokion (ibidem). Litanie Aie pitié de nous, et les 3 grandes métanies ; puis l'office des colybes, et le Congé comme d'habitude.*

*A Matines, après Le Seigneur est Dieu, tropaire du Précurseur, 2 fois, Gloire : de Théodore, Et maintenant : Tes mystères. Après la 3<sup>e</sup> lecture du Psautier, les deux cathismes du Précurseur ; après la 2<sup>e</sup> lecture du Psautier, le cathisme de Théodore. Après le Polyéléos, mégalynaire et cathisme du Précurseur. Anavathmi : Depuis ma jeunesse. Prokimenon et évangile du Précurseur. Après le psaume 50, stichère du Précurseur. Canon du Précurseur (6 avec hirmos) et les deux canons de Théodore (8). Catavasies : Ma bouche s'ouvrira. Après la 3<sup>e</sup> ode, kondakion et ikos du Précurseur, cathisme du Précurseur et de Théodore, avec son théotokion. Après la 6<sup>e</sup> ode, kondakion et ikos de Théodore, et synaxaire. Après la 9<sup>e</sup> ode, exapostilaire du Précurseur, puis de Théodore. A Laudes, 3 stichères du Précurseur et 3 de Théodore, auxquels on ajoute le verset : Le juste se réjouira dans le Seigneur, et il mettra en Lui son espérance, puis le stichère du Précurseur, t. 6 : La vénérable tête... Gloire : de Théodore, Et maintenant... Mère de Dieu, tu es la vraie Vigne. Grande doxologie. Trotaire du Précurseur, Gloire : du Martyr, Et maintenant : théotokion (comme plus haut, à la fin des vêpres). Litanies et Congé. Aux Heures, tropaire du Précurseur, puis de Théodore ; kondakion de l'un ou l'autre, en alternant.*

### **Si l'Invention tombe le premier dimanche de Carême.**

*On chante son office comme il est prescrit plus loin pour le 3<sup>e</sup> dimanche de Carême, excepté en ce qui concerne l'adoration de la Croix. A la Litie, Gloire : du Précurseur (doxastikon du Lucernaire), Et maintenant : du Triode. Aux Apostiches, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : du Triode. Après Le Seigneur est Dieu, tropaire du dimanche, 2 fois, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Devant ta sainte icône. Catavasies du Triode.*

### **Si l'Invention tombe le lundi de la 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> semaine de Carême.**

*Le dimanche soir, on chante Bienheureux l'homme. Au Lucernaire, 10 stichères : 4 du Triode (en répétant le premier) et 6 du Précurseur, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Dogmatique du même ton. Entrée. Grand prokimenon du Triode et les 3 lectures du Précurseur. Puis Daigne, Seigneur et Accomplissons notre prière vespérale. Apostiches du Triode, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion dominical du même ton (Ô miracle nouveau). Trotaire du Précurseur et théotokion apolytikion dominical (Le mystère caché). Litanie Aie pitié de nous, ô Dieu, prière de saint Ephrem (3 grandes métanies) et le Congé.*

*A Matines, après Le Seigneur est Dieu, tropaire du Précurseur et théotokion. Après la 1<sup>e</sup> et la 2<sup>e</sup> lecture du Psautier, on dit les cathismes du Triode, sans ecténie. Après la 3<sup>e</sup> lecture, petite litanie et les cathismes I et II du Précurseur. Après le Polyéléos, mégalynaire et cathisme du Précurseur. Anavathmi : Depuis ma jeunesse. Prokimenon et évangile du Précurseur. Après le psaume 50, stichère du Précurseur. Canon du Précurseur (8 avec l'hirmos). Catavasies : Ma bouche s'ouvrira (la où intervient le triode, canon du Précurseur : 6 avec hirmos, et triode : 8 ; catavasies du Triode). Après la 3<sup>e</sup> ode, kondakion et ikos ; après la 9<sup>e</sup> ode, exapostilaire. A Laudes, 4 stichères du Précurseur, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : son théotokion. Puis le supérieur ou le lecteur dit : Gloire à toi qui nous montres la lumière. Litanie Accomplissons notre prière de matines. Apostiches du Triode, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion. Puis Il est bon de confesser, 1 fois. Trotaire du Précurseur et son théotokion dominical. Litanie Aie pitié de nous, ô Dieu, prière de saint Ephrem (3 grandes métanies). Pas de congé, mais tout de suite Prime. Aux Heures, tropaire et kondakion du Précurseur. A la fin des Heures, 3 grandes métanies, puis tout de suite la prière finale et le congé. Tierce, Sexte et None sont dites en leur temps. A Sexte, on dit la prophétie du jour.*

*Après None, on récite les Béatitudes, sans les chanter. Après le Congé des Typiques, le supérieur ou le lecteur dit : Venez, adorons, et le psaume 103. Cathisme habituel. Au Lucernaire, 10 stichères : ceux des Apostiches du jour, en répétant le premier, 3 du Lucernaire du Triode et 4 du Précurseur, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion du lundi soir, selon le ton (le mardi soir ou le jeudi soir, on chante le stavrothéotokion). Entrée avec l'évangélique. Lumière joyeuse. Prokimenon et les 2 lectures du jour. Que ma prière s'élève, les 3 grandes métanies et, tout de suite (sans petite litanie) prokimenon, épître, alleluia et évangile du Précurseur. Suite de la Liturgie des Présanctifiés. Chant de communion du Précurseur. Au Congé le prêtre mentionne le Précurseur et le Saint du jour.*

*Le canon du Saint du jour est chanté à Matines, comme prescrit, mais les stichères qui lui sont consacrés au Lucernaire sont reportés aux Laudes.*

*Si l'on ne peut célébrer la Liturgie des Présanctifiés, on dit les Heures comme indiqué plus haut. Après la prière finale de None, Maître et Seigneur Jésus Christ, on dit le psaume 102, Gloire, le psaume 145, Et maintenant... Fils unique et Verbe de Dieu, puis Dans ton royaume (lu et non point chanté). Entre les versets des Béatitudes on intercale les odes 3 et 6 du canon du Précurseur. Prokimenon, épître, alleluia et évangile du Précurseur. Puis Souviens-toi de nous, Seigneur. Après Remets, pardonne, et Notre Père, kondakion du titulaire de l'église, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Protectrice assurée des chrétiens (ou bien le kondakion du mystère de la Mère de Dieu auquel est consacrée l'église). Kyrie eleison, 40 fois, et les 3 grandes métanies. Pendant ce temps, on sonne pour les Vêpres. Après les 3 grandes métanies, on dit : Venez, adorons, et le psaume 103. Au Lucernaire, 3 stichères du Triode et 3 de saint Taraise ; Gloire... Et maintenant : théotokion (le mardi soir ou le jeudi soir, on chante le stavrothéotokion). Lumière joyeuse. Prokimenon et les 2 lectures du Triode. Apostiches du Triode. Après le Cantique de Siméon et Notre Père, tropaire Vierge Mère de Dieu, réjouis-toi, et les autres tropaires de la fin des Vêpres en Carême. Après Toi plus vénérable et les métanies, on dit le Trisagion. Kyrie eleison, 12 fois. Très-sainte Trinité... Que le nom du Seigneur... Les 3 grandes métanies et le psaume 33. Il est digne en vérité, et le Congé, où l'on mentionne seulement le Saint du jour (25 Février).*

### **Si l'Invention tombe un jour de semaine, du mardi au vendredi, pendant le Carême.**

*Aux Heures, après Remets, pardonne, et Notre Père, kondakia habituels. Kyrie eleison, 40 fois. Gloire... Et maintenant... Toi plus vénérable que les Chérubins. Après les métanies, on dit le Trisagion. Kyrie eleison, 12 fois, et Très-sainte Trinité. Puis on commence les Vêpres. Cathisme habituel, avec petite litanie après chaque stance. Au Lucernaire, 10 stichères : ceux des Apostiches du jour, en répétant le premier, 3 du Lucernaire du Triode et 4 du Précurseur ; Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Qui ne te dira bienheureuse. Entrée Prokimenon et les 2 lectures du jour, puis les 3 lectures du Précurseur. On chante : Que ma prière s'élève. Après les 3 grandes métanies, suite de la Liturgie des Présanctifiés.*

*Si l'on ne célèbre pas les Présanctifiés, après Remets, pardonne, et les grandes métanies, le lecteur dit : Venez, adorons, et le psaume 103. On célèbre les Vêpres sans métanies. Après le cathisme habituel, 6 stichères au Lucernaire : 3 du Triode et 3 du Précurseur ; Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Qui ne te dira bienheureuse. Entrée, Lumière joyeuse. Prokimenon, lectures du jour et du Précurseur. Daigne, Seigneur. Litanie de demandes. Apostiches du Triode, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion. Cantique de Siméon. Après le Trisagion, tropaire du Précurseur et théotokion. Cantique de Siméon. Après le Trisagion, tropaire du Précurseur et théotokion Le mystère caché. Litanie triple, les 3 grandes métanies et la prière Très-sainte Trinité. Psaume 33, Il est digne en vérité et le Congé.*

*On célèbre les Grandes Complies, sans métanies. Après le premier trisagion, tropaire du Précurseur et théotokion Le mystère caché. Après le 2<sup>e</sup> trisagion, tropaires habituels : Aie pitié de nous, Seigneur, etc. Après Il est digne en vérité et le Trisagion, kondakion du Précurseur. On ne chante pas Seigneur des Puissances. Après Toi plus vénérable, les 3 grandes métanies. On ne dit pas le Trisagion, mais la formule brève du Congé. Office de Minuit comme à l'ordinaire. De même les Matines et tout l'office du Précurseur.*

### **Si l'Invention tombe le deuxième ou le troisième samedi de Carême.**

*Le vendredi à Vêpres, cathisme habituel. Au Lucernaire, 10 stichères : celui du Triode, 2 fois, les 4 martyrika du ton occurrent (appendice du Triode) et les 4 stichères du Précurseur ; Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Dogmatique du ton occurrent. Entrée. Prokimenon, les 2 lectures du jour, puis les 3 lectures du Précurseur. Que ma prière s'élève, et le reste de la Liturgie des Présanctifiés.*

*Si l'on ne célèbre pas les Présanctifiés, le vendredi soir au Lucernaire on chante 6 stichères du Précurseur ; Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Dogmatique du ton occurrent. Entrée. Prokimenon, lectures du jour et du Saint. Daigne, Seigneur. Litanie de demandes. Apostiches : le stichère du Triode, 2 fois, et un martyrikon de même ton (appendice du Triode) ; Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion. Après le Cantique de Siméon, tropaire du Précurseur, Gloire... Et maintenant : théotokion apolytikion dominical du ton occurrent. Litanie triple et les 3 métanies. Trinité toute-sainte, Que le nom du Seigneur, Psaume 33, Il est digne en vérité, et le Congé.*

*Le soir à Complies, on chante le tétraode du samedi. A Matines et aux Heures, on célèbre l'office du seul Précurseur ; à la Liturgie, l'office du jour et du Précurseur.*

### **Si l'Invention tombe le deuxième dimanche de Carême.**

*Le samedi soir aux Grandes Vêpres, Bienheureux l'homme. Au Lucernaire, les 4 premiers stichères de l'Octoèque (ton occurrent) et 6 stichères du Précurseur : Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Dogmatique du ton. Entrée. Prokimenon du jour et lectures du Précurseur. A la Litie, stichères de l'église et apostiches du Précurseur. Apostiches de l'Octoèque dominical, Gloire ; du Précurseur, Et maintenant : théotokion. A la bénédiction des pains, Réjouis-toi, 3 fois (si l'on sépare les Vêpres des Matines, tropaire du dimanche, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion du même ton).*

*A Matines, après Le Seigneur est Dieu, tropaire du dimanche, 2 fois, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : Le mystère caché. Cathismes du dimanche avec leurs théotokia. Après le Polyéléos, mégalynaire du Précurseur. Après les Eulpgétaires, cathismes du Précurseur : I, II, et celui qui suit le mégalynaire. Anavathmi et prokimenon du ton. Evangile de Résurrection. Psaume 50. Gloire : Ouvre-moi les portes du repentir, etc. Canon de la Résurrection (4 avec hirmos), du Triode (4) et du Précurseur (6). Catavasies : Ma bouche s'ouvrira. Après la 3<sup>e</sup> ode, kondakion du Triode, puis le kondakion, l'ikos et le cathisme du Précurseur. Après la 6<sup>e</sup> ode, kondakion et ikos de l'Octoèque dominical. Après la 9<sup>e</sup> ode, exapostilaire du dimanche, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : théotokion du dimanche. A Laudes, 4 stichères dominicaux du ton, 4 du Précurseur (y compris le doxastikon) avec leurs versets (voir apostiches de vêpres), puis le verset : Lève-toi, Seigneur mon Dieu, et l'idiomèle du Triode (doxastikon des Laudes) ; Gloire : le même, Et maintenant : Tu es toute-bénie. Grande doxologie. Tropaire de Résurrection. Litanies et Congé. L'Eothinon se chante au narthex, avec Prime. Aux Heures, tropaire du dimanche et du Précurseur ; kondakion du Triode ou du Précurseur, en alternant.*

### **Si l'Invention de la tête du Précurseur tombe le troisième dimanche de Carême.**

*Le samedi soir aux Petites Vêpres, stichères du Triode, comme d'habitude. Aux Grandes Vêpres, Bienheureux l'homme. Au Lucernaire, 3 stichères dominicaux du ton, 4 de la Croix et 3 du Précurseur ; Gloire : de la Croix, Et maintenant : Dogmatique du ton. Prokimenon du jour et lectures du Précurseur. A la Litie, stichères de l'église, puis du Précurseur (ceux des Apostiches de Vêpres et des Laudes), Gloire : du Précurseur, Et maintenant : de la Croix. A la bénédiction des pains, Réjouis-toi, 2 fois, et tropaire de la Croix, 1 fois (si l'on sépare les Vêpres des Matines, tropaire du dimanche, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : de la Croix).*

*A Matines, après Le Seigneur est Dieu, tropaire du dimanche, 2 fois, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : de la Croix. Cathismes du dimanche, avec leurs théotokia. Après le Polyéléos, mégalynaire du Précurseur. Après les Eulogétaires, cathismes du Précurseur : I, II et celui qui suit le mégalynaire. Anavathmi et prokimenon du ton. Evangile de Résurrection. Ayant contemplé la Résurrection du Christ. Psaume 50. Ouvre-moi les portes du repentir. Canon de la Résurrection (4 avec hirmos), du Précurseur (4) et de la Croix (6). Catavasies de la Croix : Traçant avec son bâton une croix, Moïse divisa la mer Rouge. Après la 3<sup>e</sup> ode, kondakion, ikos et cathisme du Précurseur, Gloire... Et maintenant : de la Croix. Après la 6<sup>e</sup> ode, kondakion et ikos de la Croix. A la 9<sup>e</sup> ode, on chante Toi plus vénérable. Exapostilaire du dimanche, Gloire : du Précurseur, Et maintenant : de la Croix. A Laudes, 4 stichères dominicaux du ton et 4 de la Croix (en répétant le premier) avec leurs versets ; puis le verset Lève-toi, Seigneur mon Dieu, et l'idiomèle du Triode (doxastikon des Laudes) ; Gloire : le même, Et maintenant : Tu es toute-bénie. Grande doxologie, avec chant plus solennel du Trisagion. Entrée. Tropaire de la Croix, 3 fois. Vénération de la Croix. Litanies et Congé. A Prime et à Sexte, tropaire du dimanche et de la Croix, kondakion du dimanche. A Tierce et None, tropaire du dimanche et du Précurseur ; kondakion de la Croix ou du Précurseur, en alternant.*